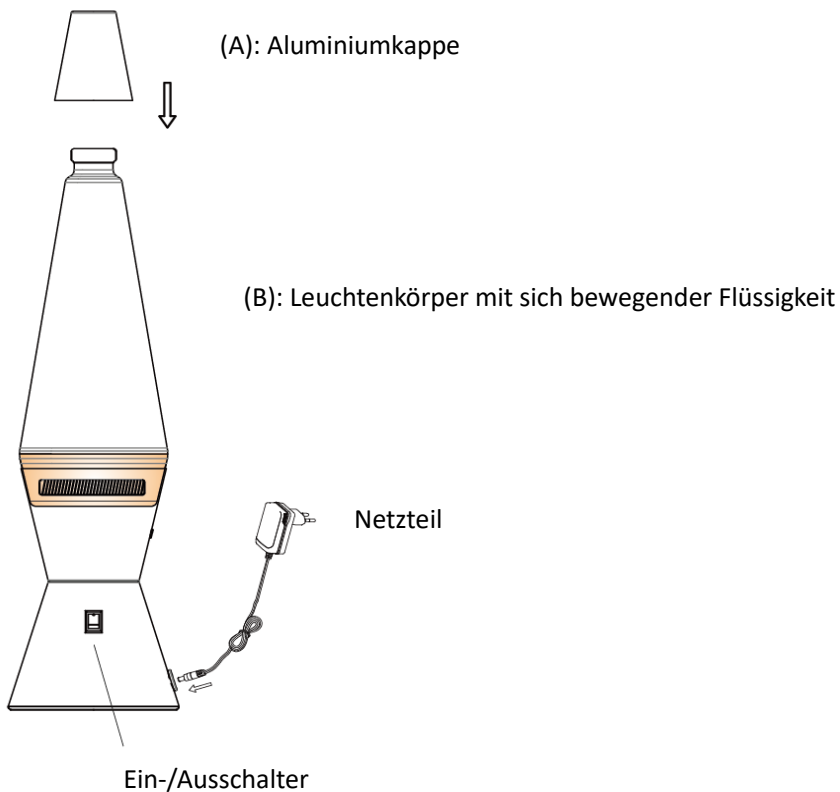


DE: Bedienungsanleitung für Lavaleuchte



Montageanleitung:

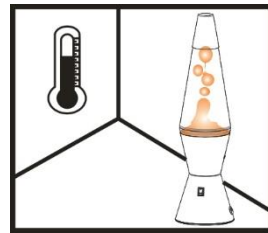
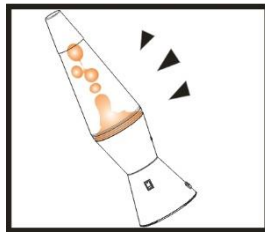
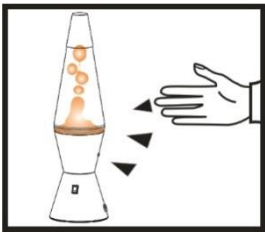
- Nehmen Sie die Leuchte vorsichtig aus der Verpackung und vergewissern Sie sich, dass folgende Bestandteile enthalten sind:
- 1 x Netzteil (24 V, 1 A), 1 x Leuchtenkörper, 1 x Aluminiumkappe, 1 x Bedienungsanleitung
- Stellen Sie die Lavaleuchte auf eine ebene und saubere Fläche und befestigen Sie die Aluminiumkappe (A) am Leuchtenkörper (B).
- Stecken Sie den Gleichstrom-Stecker in die dafür vorgesehene Buchse und betätigen Sie den Ein-/Ausschalter, um die Leuchte zu verwenden.

Wartung und Gebrauch:

- Technische Daten des Netzteils: 220–240 V Wechselstrom, 50/60 Hz; Leistung: 24 V, 1 A (Netzteil).
- Die Leuchte ist für eine durchschnittliche Raumtemperatur von 22–25 °C (71,6–77 °F) konzipiert.
- Stellen Sie sicher, dass die Leuchte Raumtemperatur hat, bevor Sie sie in Gebrauch nehmen und verwenden Sie die Leuchte stets auf einem flachen und festen Untergrund.
- Verwenden Sie diese Leuchte nicht auf warmen oder heißen Oberflächen.
- Die Leuchte braucht etwa 2 Stunden bis sie vollständig aufgeheizt ist und effektiv betrieben werden kann. Damit die Leuchte optimal funktioniert, sollte sie nicht länger als 10 Stunden am Stück betrieben werden. Die Leuchte erreicht ihre volle Leistungsfähigkeit nach der 5.–6. Verwendung.
- Geben Sie keine Flüssigkeiten oder Feststoffe in den Leuchtenkörper. Die Luftschicht am oberen Ende des Leuchtenkörpers wurde vorgesehen, um eine Ausdehnung der Flüssigkeit zu ermöglichen.

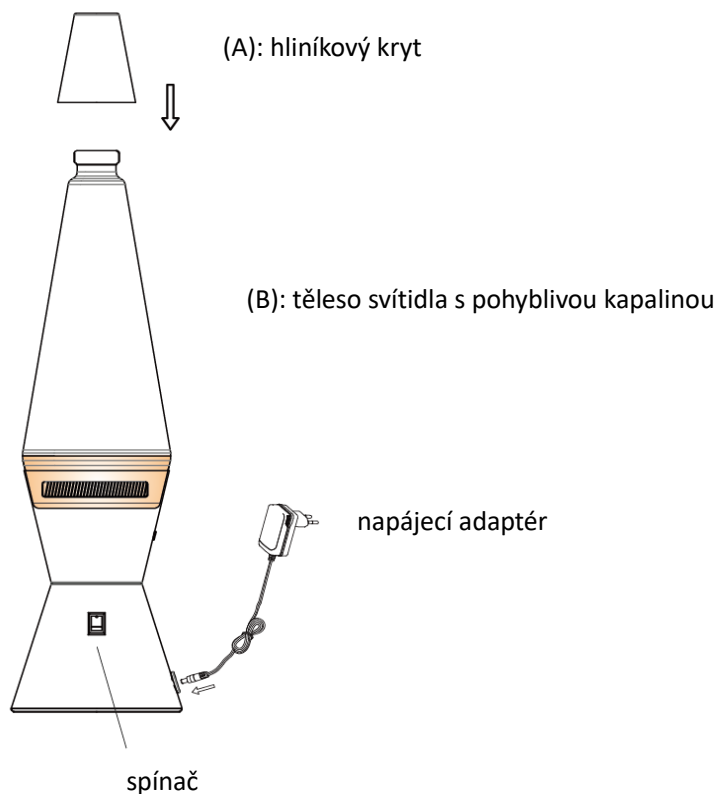
- Stellen Sie die Leuchte nicht in der Nähe von Wärme- oder Kältequellen, wie etwa einer Heizung oder Klimaanlage, auf. Verwenden Sie die Leuchte nur bei Raumtemperatur.
- Setzen Sie die Leuchte keiner direkten Sonneneinstrahlung aus, da sonst die Farben verblassen.
- Wenn Sie die Leuchte zum ersten Mal verwenden, nimmt das Wachs nach einem durchgehenden Betrieb von etwa 10–20 Stunden einen sanfteren Farbton an.
- Das Heizelement im Leuchtenfuß steigt möglicherweise bis zur Oberfläche der Flüssigkeit auf. Ist dies der Fall, lassen Sie die Leuchte mindestens 4 Stunden lang eingeschaltet, sodass sich das in der Flüssigkeit enthaltene Wachs vollständig verflüssigen kann. Das Heizelement sollte dann von selbst an seine korrekte Position im Fuß der Leuchte zurücksinken.
- Sollte das Heizelement nicht von selbst absinken, schwenken Sie den Leuchtenkörper vorsichtig, bis das Heizelement absinkt.

▼ **Achtung:**



- Das Leuchtmittel dieser Leuchte darf ausschließlich durch den Hersteller oder dessen Vertriebspartner oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden.
- Bewegen oder schütteln Sie die Leuchte nicht, während sie in Gebrauch ist, damit die Flüssigkeit nicht trüb und dadurch dauerhaft beschädigt wird.
- Die Leuchte darf niemals auf eine andere Weise erhitzt werden. Ebenso darf die Leuchte nicht künstlich abgekühlt werden. Verwenden Sie die Leuchte nicht, wenn der Leuchtenkörper Risse aufweist oder beschädigt ist.
- Die Luftschicht am oberen Ende des Leuchtenkörpers wurde vorgesehen, um eine Ausdehnung der Flüssigkeit zu ermöglichen. Entfernen Sie nicht die Versiegelung der Kappe und geben Sie keine Flüssigkeiten oder Feststoffen in den Leuchtenkörper.
- Ein Entfernen der Versiegelung führt zum Verlust Ihrer Garantie und macht die Leuchte unbrauchbar.
- Wenn die Leuchte nicht mehr funktioniert oder beschädigt ist, trennen Sie sie umgehend vom Stromnetz und versuchen Sie nicht, sie selbst zu reparieren.

CZ: Návod k obsluze pro lávovou lampu



Návod k montáži:

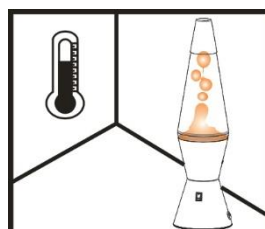
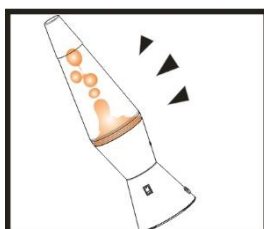
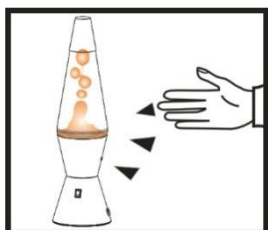
- Opatrně vyjměte svítidlo z obalu a zkontrolujte, zda jsou součástí balení následující součásti:
- 1x napájecí zdroj (24 V, 1 A), 1x těleso svítidla, 1x hliníkový kryt, 1x návod k obsluze
- Umístěte lávovou lampu na rovný a čistý povrch a připevněte hliníkový kryt (A) k tělesu svítidla (B).
- Zasuňte zástrčku stejnosměrného proudu do zásuvky a stiskněte vypínač pro použití svítidla.

Údržba a používání:

- Technické údaje napájecího zdroje: 220–240 V střídavý proud, 50/60 Hz; výkon: 24 V, 1 A (napájecí zdroj).
- Lampa je určena pro průměrnou pokojovou teplotu 22–25 °C (71,6–77 °F).
- Před použitím se ujistěte, že má lampa pokojovou teplotu a vždy ji používejte na rovném a pevném povrchu.
- Nepoužívejte tuto lampu na teplých nebo horkých površích.
- Trvá přibližně 2 hodiny, než se lampa zahřeje a začne fungovat efektivně. Aby bylo zajištěno optimální fungování lampy, neměla by být v provozu déle než 10 hodin v kuse. Lampa dosáhne plného výkonu po 5.-6. použití.
- Do těla lampy nelijte žádnou kapalinu ani pevné látky. Vzduchová vrstva v horní části tělesa svítidla byla umožňující rozpínání kapaliny.
- Nepokládejte lampu do blízkosti tepelných a chladných zdrojů, jako např. topení nebo klimatizace. Svítidlo používejte pouze při pokojové teplotě.
- Nevystavujte lampu přímému slunečnímu záření, protože jinak barvy vyblednou.
- Při prvním používání lampy získá vosk měkkí barvu přibližně po 10-20 hodinách nepřetržitého provozu.

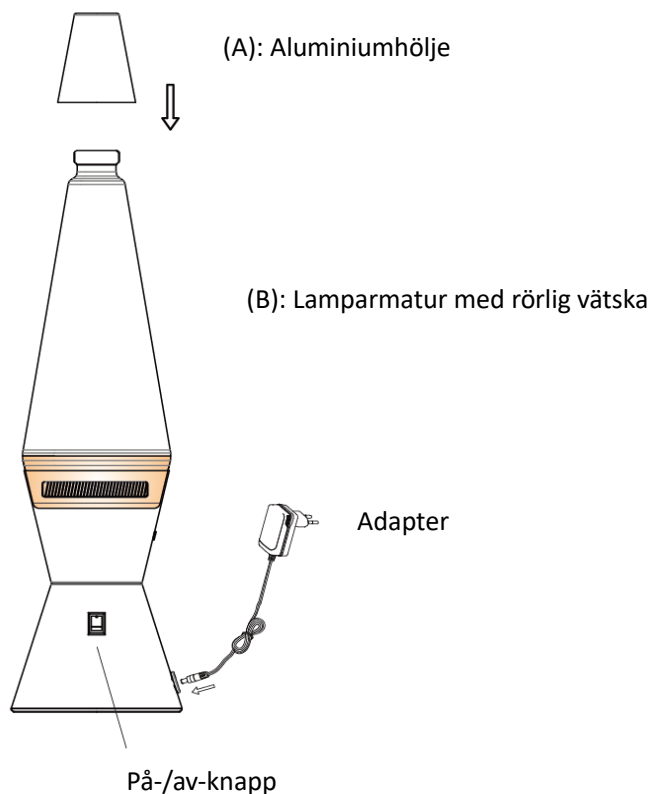
- Topné těleso v základně svítidla může vystoupat k povrchu kapaliny. V takovém případě nechte světlo zapnuté alespoň 4 hodiny, aby se vosk obsažený v kapalině mohl zcela zkapalnit. Topné těleso by se pak mělo samo vrátit do správné polohy v základně světla.
- Pokud se topné těleso samo nepotopí, opatrně otáčejte tělesem lampy, dokud se topné těleso nepotopí.

▼ Pozor:



- Výměnu žárovky svítidla smí provést jen výrobce nebo jeho dodavatel, či jiná kvalifikovaná osoba.
- Nepohybujte nebo netřepejte lampou, když se používá, aby se tekutina nekalila a nepoškodila.
- Lampa se nesmí zahřívat jiným způsobem. Rovněž se lampa nesmí uměle ochlazovat. Pokud je těleso lampy prasklé nebo poškozené, nepožívejte ji.
- Vrstva vzduchu u horního konce tělesa svítidla má za úkol umožnit rozpínání kapaliny. Neodstraňujte těsnění víčka a nenalévejte do tělesa lampy žádné kapaliny ani pevné látky.
- Odstranění těsnění vede ke ztrátě záruky a činí lampu nepoužitelnou.
- Pokud lampa přestane fungovat nebo je poškozená, okamžitě ji odpojte od elektrické sítě a nepokoušejte se ji opravit sami.

SE: Bruksanvisning för lavalampa



Monteringsanvisning:

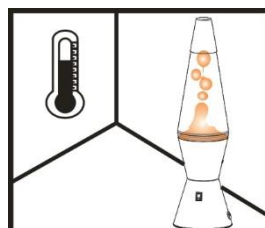
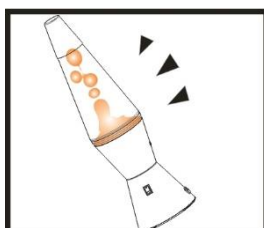
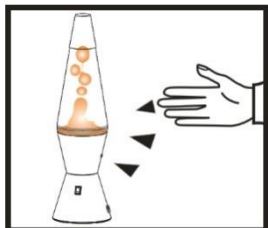
- Ta försiktigt ut lampan ur förpackningen och kontrollera att följande beståndsdelar finns med:
- 1 x adapter (24 V, 1 A), 1 x lamparmatur, 1 x aluminiumhölje, 1 x bruksanvisning
- Placera lavalampan på en plan och ren yta och fäst aluminiumhöljet (A) på lamparmaturen (B).
- Sätt i likströmkontakten i det medföljande uttaget och tryck på på-/av-knappen för att använda lampan.

Underhåll och användning:

- Adapterns tekniska uppgifter: 220–240 V växelström, 50/60 Hz, effekt: 24 V, 1 A (adapter).
- Lampan är avsedd för en genomsnittlig rumstemperatur på 22–25 °C (71,6–77 °F).
- Se till att lampan har rumstemperatur innan du börjar använda den och använd alltid lampan på ett plant och stabilt underlag.
- Placera aldrig lampan på en varm eller mycket varm yta.
- Det tar ca 2 timmar innan lampan är helt uppvärmd och kan användas på ett effektivt sätt. För att lampan ska fungera optimalt bör den inte användas mer än 10 timmar åt gången. Lampan uppnår sin fulla potential efter den 5–6:e användningen.
- Håll inga vätskor eller fasta ämnen i lamparmaturen. Luftskiktet i den övre änden av lamparmaturen finns, för att vätskan ska kunna expandera.
- Placera inte lampan i närheten av värme- eller kylkällor, t.ex. ett värmeelement eller luftkonditionering. Använd lampan endast i rumstemperatur.
- Utsätt inte lampan för direkt solinstrålning eftersom färgerna då kan förblekna.
- När du använder lampan för första gången kommer vaxet att få en mjukare färg efter ca 10–20 timmars kontinuerlig drift.

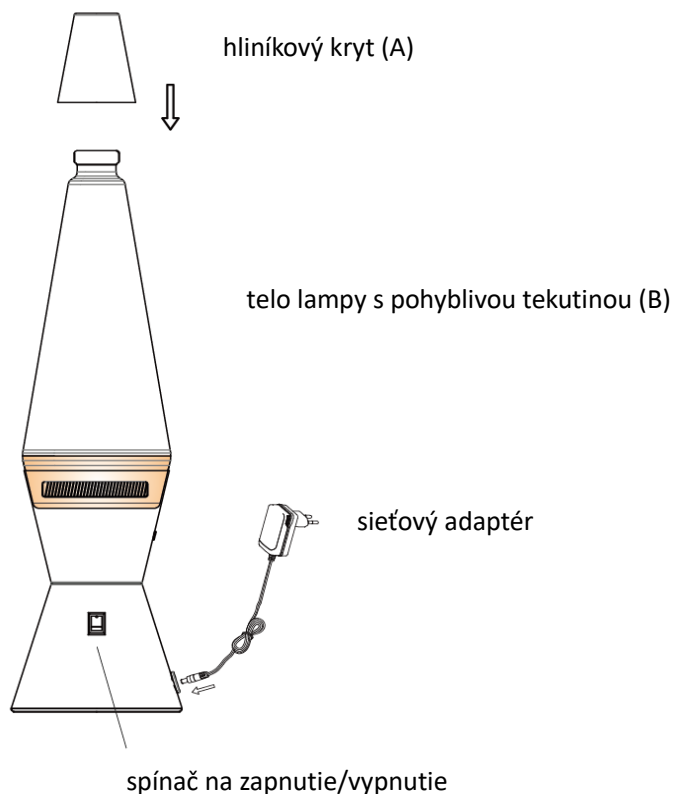
- Värmeelementet i lampans bas kan stiga upp till vätskeytan. Om så är fallet, låt lampan vara tänd i minst 4 timmar så att vaxet i vätskan kan lösas upp fullständigt och bli flytande. Värmeelementet bör sedan självmant återgå till sin rätta position i lampans bas.
- Om värmeelementet inte sjunker av sig självt, vrid lamparmaturen försiktigt tills värmeelementet sjunker.

▼ **OBS!**



- Lampans ljuskälla får endast bytas ut av tillverkaren, återförsäljaren eller annan kvalificerad person.
- Rör ej och skaka ej lampan under användning eftersom vätskan då kan bli grumlig eller skadas för alltid.
- Lampan får aldrig värmas upp på något annat sätt. Den får inte heller kylas på ett onaturligt sätt. Använd inte lampan om lamparmaturen är sprucken eller skadad.
- Luftskiktet i den övre änden av lamparmaturen finns för att vätskan ska kunna expandera. Ta inte bort förseglingen på höljet och häll inga vätskor eller fasta ämnen i lamparmaturen.
- Om du avlägsnar förseglingen upphör din garanti att gälla och lampan kan skadas.
- Om lampan slutar fungera eller är skadad, ska du omedelbart dra ut kabeln ur eluttaget. Försök inte reparera den själv.

SK: Návod na použitie lávovej lampy



Návod na montáž:

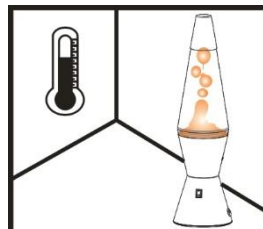
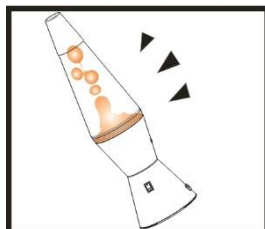
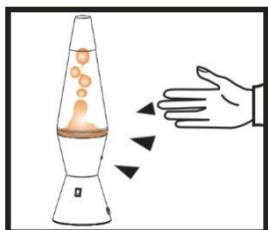
- Opatrne vyberte lampu z balenia a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky časti:
- 1x sieťový adaptér (24 V, 1 A), 1x telo lampy, 1x hliníkový kryt, 1x návod na použitie.
- Umiestnite lávovú lampu na rovný a čistý povrch a pripevnite hliníkový kryt (A) k telu lampy (B).
- Na použitie lampy zasunúť zástrčku jednosmerného prúdu do príslušnej zásuvky a stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie lampy.

Údržba a použitie:

- Technické údaje sieťového adaptéra: striedavý prúd à 220 – 240 V, 50/60 Hz, výkon: 24 V, 1 A (sieťový adaptér).
- Lampa je určená na použitie v miestnosti s priemernou teplotou 22 až 25 °C (71,6 – 77 °F).
- Pred použitím lampy sa uistite, že má izbovú teplotu, a vždy ju používajte na rovnom a pevnom povrchu.
- Lampu nepoužívajte na teplom alebo horúcom povrchu.
- Trvá približne dve hodiny, kým sa lampa zahreje a začne fungovať efektívne. Lampa funguje optimálne, keď sa nepoužíva dlhšie ako 10 hodín. Lampa dosiahne svoj plný výkon po 5. až 6. použití.
- Do lampy nepridávajte žiadne tekutiny ani pevné látky. Vzduchová komora na konci hornej časti lampy slúži na rozpínanie tekutiny vo vnútri lampy.
- Lampu neumiestňujte do blízkosti tepelných zdrojov alebo chladiacich zariadení, ako sú ohrievače alebo klimatizácie. Lampu používajte len pri izbovej teplote.
- Nevystavujte lampu priamemu slnečnému žiareniu, inak farby vyblednú.
- Pri prvom použití lampy vosk nadobudne jemnejší farebný odtieň po približne 10 až 20 hodinách nepretržitého používania.

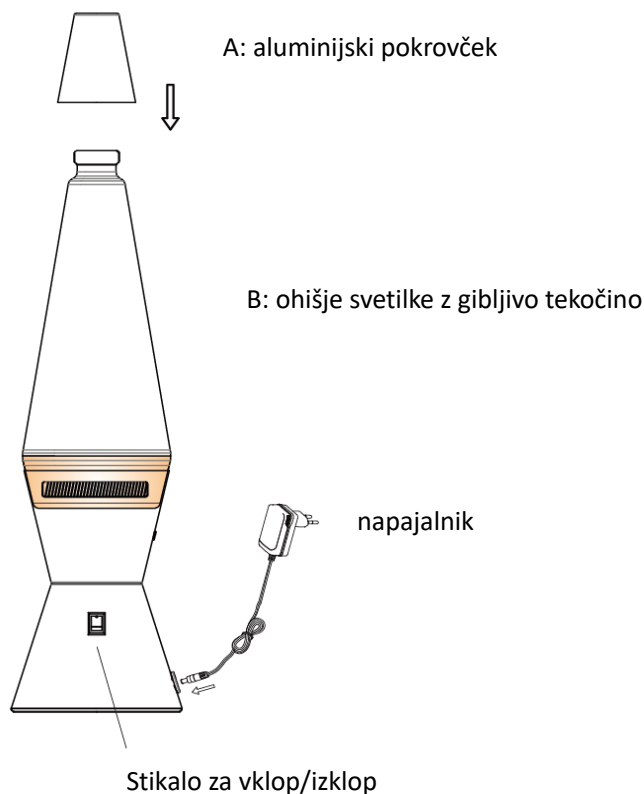
- Vyhrievacie teleso v základni lampy môže vystúpiť až na hladinu tekutiny. V takom prípade nechajte lampu zapnutú aspoň štyri hodiny, kým sa vosk úplne nerozpustí. Vyhrievacie teleso sa potom samo spustí do správnej polohy v základni lampy.
- Keď nespadne samo, opatrne otáčajte telom lampy, kým neklesne.

▼ **Pozor!**



- Žiarovku v tejto lampe smie vymeniť výlučne výrobca, jeho distribučný partner alebo podobne kvalifikovaná osoba.
- Počas používania lampou nehýbte ani s ňou netraste, aby nedošlo k zakaleniu tekutiny a jej trvalému poškodeniu.
- Lampa sa nikdy nesmie zahrievať žiadnym iným spôsobom. Okrem toho sa lampa nesmie umelo ochladzovať. Lampu nepoužívajte, keď je prasknutá alebo poškodená.
- Vzduchová komora na konci hornej časti lampy slúži na rozpínanie tekutiny vo vnútri lampy. Neodstraňujte tesnenie krytu a nepridávajte do lampy žiadne tekutiny ani pevné látky.
- Odstránenie tesnenia spôsobuje stratu záruky a lampa sa stane nepoužiteľná.
- Keď lampa prestane fungovať alebo je poškodená, odpojte ju od elektrickej siete a nepokúšajte sa ju sami opraviť.

SI: Navodila za uporabo za svetilka lava



Navodila za montažo:

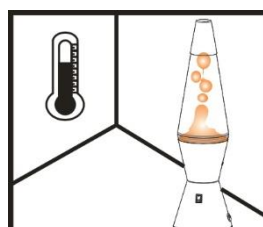
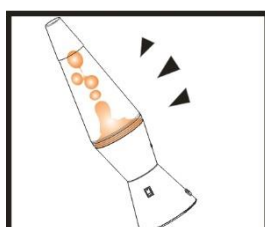
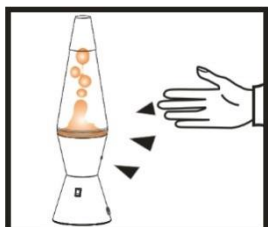
- Svetilko previdno vzemite iz embalaže in preverite, da so priloženi slednji sestavni deli:
- 1 x napajalnik (24 V, 1 A), 1 x ohišje svetilke, 1 x aluminijasti pokrovček, 1 x navodila za uporabo.
- Postavite lava svetilko na ravno in čisto površino ter pritrdite aluminijasti pokrovček (A) na ohišje svetilke (B).
- Vstavite vtič za enosmerni tok v za to predvideno vtičnico in pritisnite stikalo za vklop/izklop, da začnete uporabljati lučko.

Vzdrževanje in nega:

- Tehnični podatki napajalnika: 220–240 V izmenični tok, 50/60 Hz; moč: 24 V, 1 A (napajalnik).
- Svetilka je predvidena za povprečno sobno temperaturo od 22-25 °C (71,6-77 °F).
- Pred uporabo se prepričajte, da ima svetilka sobno temperaturo. Svetilko vedno uporabljajte na ravni in trdni podlagi.
- Svetilke nikoli ne uporabljajte na toplih ali vročih površinah.
- Svetilka potrebuje približno 2 uri, da se popolnoma segreje in jo je mogoče učinkovito uporabljati. Da bo svetilka optimalno delovala, je ne uporabljajte več kot 10 ur naenkrat. Svetilka doseže svojo polno zmogljivost po 5.–6. rabi.
- V ohišje svetilke ne vlivajte tekočin ali dajajte trdnih snovi. V zgornjem delu svetilke je zračna plast, ki tekočini omogoča raztezanje.
- Naprave ne postavljajte v bližino toplotnih ali hladnih virov, kot so naprave za ogrevanje ali klimatska naprava. Svetilko uporabljajte le pri sobni temperaturi.
- Svetilke ne izpostavljajte neposrednim sončnim žarkom, saj tako zbledijo barve.
- Ob prvi uporabi svetilke bo vosek po približno 10–20 urah neprekinjenega delovanja dobil mehkejšo barvo.

- Grelni element v podstavku svetilke se lahko dvigne na površino tekočine. V tem primeru naj bo svetilka vsaj 4 ure vklopljena, da se vosek v tekočini popolnoma utekočini. Grelni element se tako previdoma sam vrne v pravilen položaj v podnožju luči.
- Če se grelni element ne potopi sam, previdno obrnite svetilko, dokler se grelni element ne potopi.

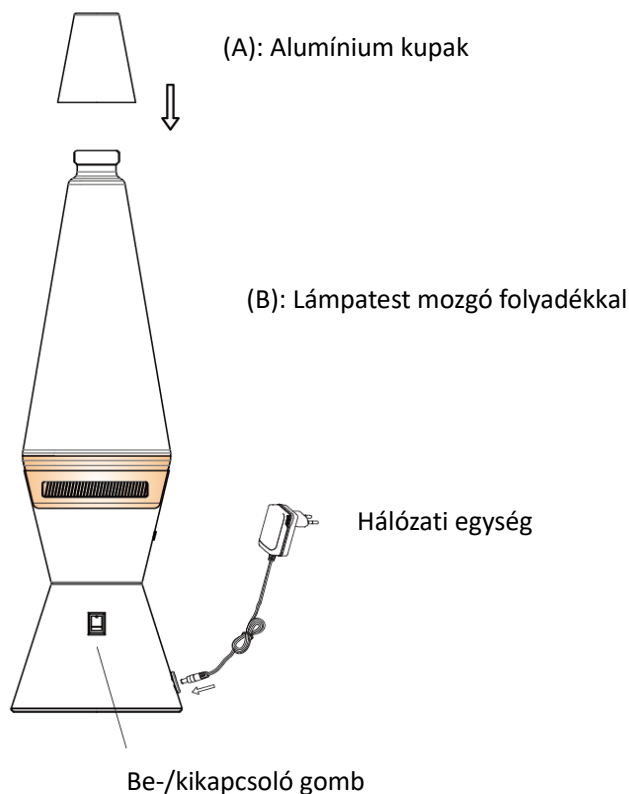
▼ Pozor:



- Sijalko te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec, distributer, oziroma druga usposobljena oseba.
- Ko je svetilka v uporabi, je ne premikajte ali tresite, da tekočina ne postane kalna ali se trajno poškoduje.
- Svetilke se ne sme ogrevati na drugačni način kot je napisano v teh navodilih. Svetilka se prav tako ne sme umetno ohladiti. Svetilke ne uporabljajte, če je njeno ohišje počeno ali poškodovano.
- V zgornjem delu svetilke je zračna plast, ki tekočini omogoča raztezanje. Ne odstranjujte zapečatenega pokrova in v svetilko ne vlivajte tekočin ali dajajte trdnih snovi.
- Z odstranitvijo zapečatenega pokrova preneha pravica do garancije ter svetilka postane neuporabna.
- Če svetilka preneha delovati ali je poškodovana, jo takoj izključite iz električnega omrežja in je ne poskušajte popraviti sami.

HU: Használati útmutató

Lávalámpa



Szerelési útmutató:

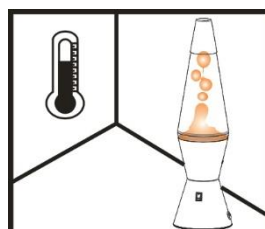
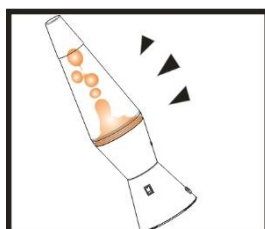
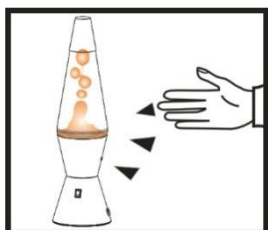
- Óvatosan vegye ki a lámpát a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a következő alkatrészek benne vannak-e:
- 1 db hálózati egység (24 V, 1 A), 1 db lámpatest, 1 db alumínium kupak, 1 db használati útmutató
- Tegye a lávalámpát egy sima és tiszta felületre, és helyezze az alumíniumkupakot (A) a lámpatestre (B).
- A lámpa használatához dugja be az egyenáramú csatlakozót egy megfelelő aljzatba, és nyomja meg a be-/kikapcsolót.

Karbantartás és használat:

- A hálózati egység műszaki adatai: 220–240 V váltakozó áram, 50/60 Hz; teljesítmény: 24 V, 1 A (hálózati egység).
- A lámpát 22–25 °C átlagos szobahőmérsékletre tervezték.
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a lámpa szobahőmérsékletű, és mindig sima és szilárd felületen használja a lámpát.
- Soha ne üzemeltesse a lámpát meleg vagy forró felületen.
- A lámpa körülbelül 2 óra alatt teljesen felmelegszik, és hatékonyan használható. A lámpa optimális működése érdekében nem szabad 10 óránál hosszabb ideig egyhuzamban működtetni. A lámpa az 5-6. használat után éri el maximális teljesítményét.
- Ne öntsön folyadékot vagy szilárd anyagot a lámpatestbe. A lámpatest tetején levő levegőréteg lehetővé teszi a folyadék tárgulását.
- Ne helyezze a lámpát olyan készülékek közelébe, amelyek hideget vagy meleget bocsátanak ki, mint pl. fűtőtestek vagy légkondicionáló berendezések.
Csak szobahőmérsékleten használja a lámpát.
- Ne tegye ki a lámpát közvetlen napfénynek, mert az kifakítja a színeket.

- Amikor először használja a lámpát, a viasz kb. 10-20 óra folyamatos használat után lágyabb tónust vesz fel.
- A lámpa alján lévő fűtőelem a folyadék felszínére emelkedhet. Ebben az esetben legalább 4 órán át hagyja bekapcsolva a lámpát, hogy a folyadékban lévő viasz teljesen elfolyósodjon. A fűtőelemnek ezután magától vissza kell süllyednie a lámpa aljára a megfelelő helyzetbe.
- Ha a fűtőelem nem süllyed le magától, óvatosan döntse meg a lámpatestet.

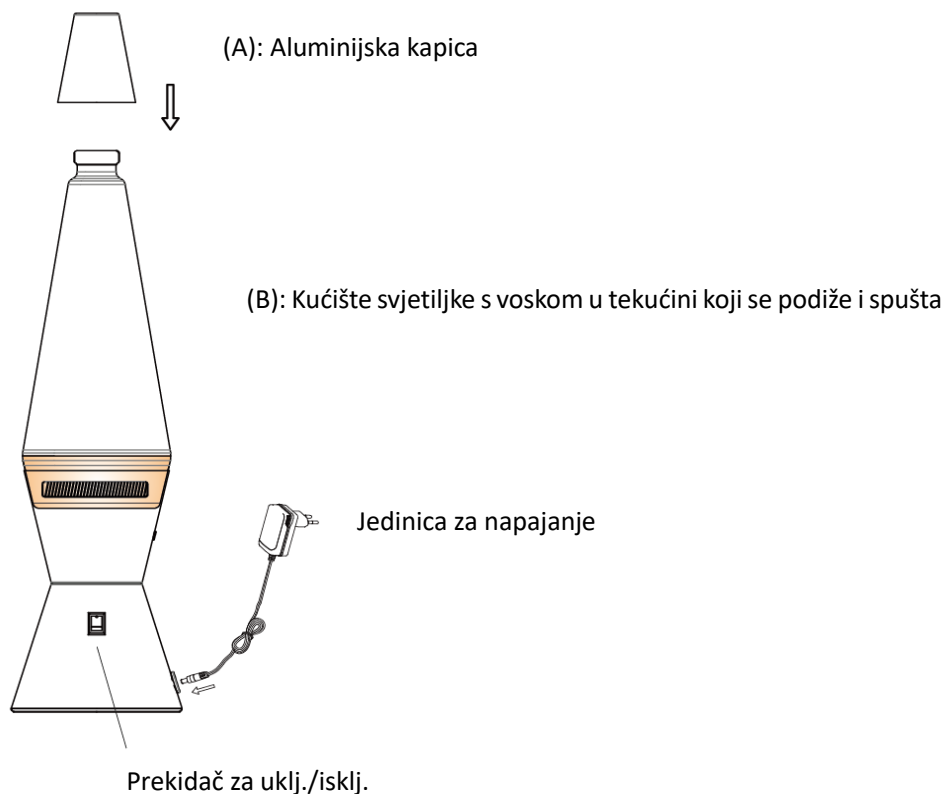
▼ **Figyelem:**



- A lámpatest fényforrását csak a gyártó vagy annak értékesítési partnere, illetve hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- Ne mozgassa vagy rázza a lámpát használat közben, nehogy a folyadék zavarossá váljon, és ezáltal tartósan károsodjon.
- Más módon ne melegítse fel a lámpát. Lehűteni sem szabad mesterséges módon a lámpát. Ne használja a lámpát, ha a lámpatest el van törve vagy meg van sérülve.
- A lámpatest tetején levő levegőréteg lehetővé teszi a folyadék tágulását. Ne távolítsa el a kupak tömítését, és ne öntsön semmilyen folyadékot vagy szilárd anyagot a lámpatestbe.
- A tömítés eltávolítása a garancia elvesztéséhez vezet és a lámpát használhatatlanná teszi.
- Ha a lámpa nem működik vagy megsérült, azonnal válassza le a hálózatról, és ne próbálja meg saját maga megjavítani.

HR: Uputa za korištenje

lava svjetiljke



Uputa za sastavljanje:

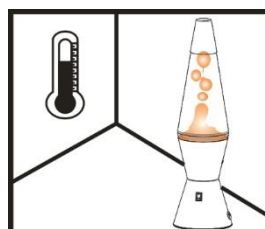
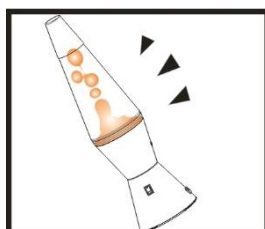
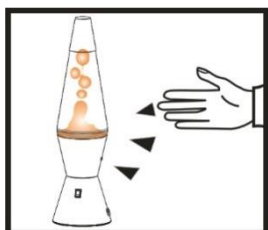
- Pažljivo izvadite svjetiljku iz ambalaže i provjerite nalaze li se u pakiranju sljedeći dijelovi:
- 1 x jedinica za napajanje (24 V, 1 A), 1 x kućište svjetiljke, 1 x aluminijska kapica, 1 x uputa za korištenje
- Postavite lava svjetiljku na ravnu i čistu površinu, a zatim pričvrstite aluminijsku kapicu (A) na kućište svjetiljke (B).
- Umetnite utikač istosmjerne struje u predviđenu utičnicu i pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje kako biste uključili svjetiljku.

Održavanje i korištenje:

- Tehnički podaci o jedinici za napajanje: 220 - 240 V izmjenična struja, 50/60 Hz; Snaga: 24 V, 1 A (jedinica za napajanje).
- Svjetiljka je predviđena za prosječnu sobnu temperaturu od 22 do 25 °C (od 71,6 do 77 °F).
- Prije puštanja u rad provjerite ima li svjetiljka sobnu temperaturu i koristite svjetiljku uvijek na ravnoj i čvrstoj površini.
- Ne koristite ovu svjetiljku na toplim ili vrućim površinama.
- Svjetiljka je potrebno cca 2 sata kako bi se potpuno zagrijala i efektivno mogla koristiti. Ne puštajte svjetiljku dulje od 10 sati bez prekida u rad kako biste osigurali optimalno funkcioniranje. Svjetiljka postiže svoj puni funkcionalni učinak nakon 5. - 6. uporabe.
- Ne stavljajte tekućine ili krute tvari u kućište svjetiljke. Zračni prostor u gornjem dijelu kućišta svjetiljke omogućava širenje tekućine.
- Ne postavljajte svjetiljku u blizini izvora topline ili hladnoće, kao što su radijatori, klima uređaji itd. Koristite svjetiljku isključivo na sobnoj temperaturi.
- Ne izlažite svjetiljku izravnom sunčevom svjetlu, jer bi boje mogle izblediti.

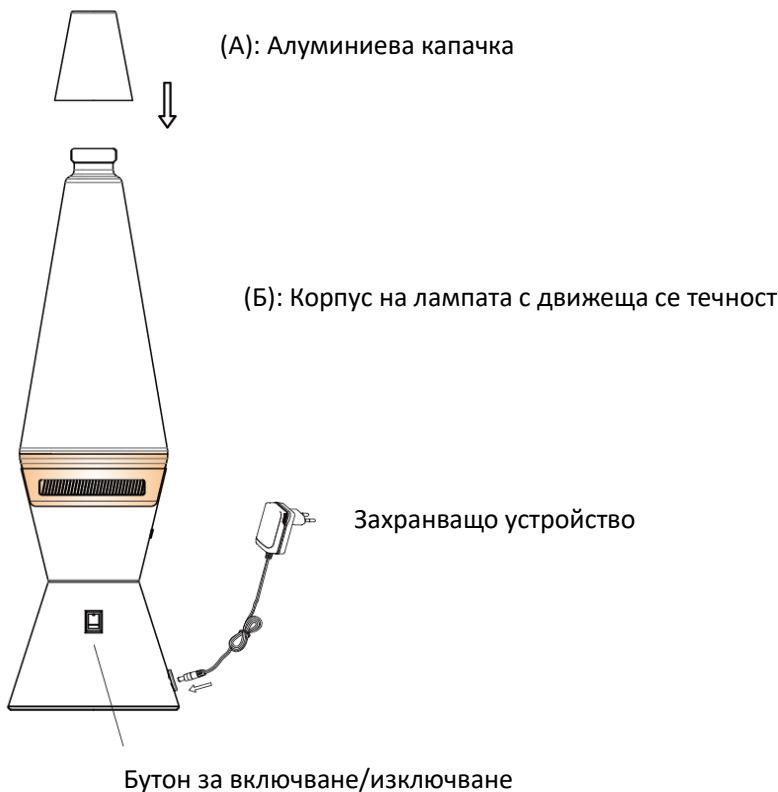
- Ako po prvi put koristite svjetiljku , vosak poprima blažu nijansu nakon cca 10 - 20 sati neprekinutog rada.
- Grijač u postolju svjetiljke eventualno se diže do površine tekućine. U tom slučaju ostavite svjetiljku najmanje 4 sata uključenu tako da se vosak koji je sadržan u tekućini može potpuno rastopiti. Zatim bi se grijač trebao samostalno spusti u svoj pravilan položaj u donji dio svjetiljke.
- Ako se grijač ne spusti samostalno, pažljivo zakrenite kućište svjetiljke dok se grijač ne spusti.

▼ **Pozor:**



- Žarulju ove svjetiljke smije zamijeniti isključivo proizvođač ili njegov distributer ili slično kvalificirana osoba.
- Ne pomičite i ne tresite svjetiljku tijekom rada kako se tekućina ne bi zamutila ili trajno oštetila.
- Svjetiljka se ne smije zagrijavati na neki drugi način, niti umjetno hladiti. Ne koristite svjetiljku, ako je kućište svjetiljke napuklo ili oštećeno.
- Zračni prostor u gornjem dijelu kućišta svjetiljke omogućava širenje tekućine. Ne otvarajte čep kapice i ne stavljajte tekućine ili krute tvari u kućište svjetiljke.
- Uklanjanje čepa kapice dovodi do gubitka jamstva i može učiniti svjetiljku neupotrebljivom.
- Ako svjetiljka više ne funkcioniра ili je oštećena, odmah ju isključite iz električne mreže i ne pokušavajte ju sami popraviti.

BG: Инструкции за експлоатация за Лава лампа



Инструкции за монтаж:

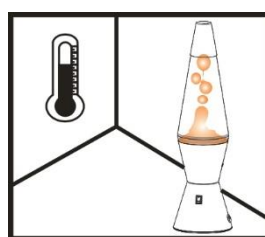
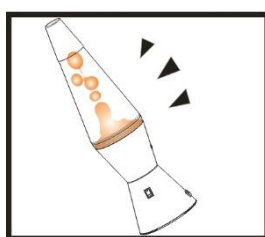
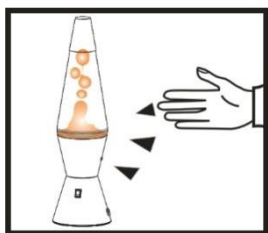
- Внимателно извадете лампата от опаковката и се уверете, че са налице следните компоненти:
- 1 x захранващо устройство (24 V, 1 A), 1 x корпус на лампата, 1 x алуминиева капачка, 1 x инструкции за експлоатация
- Поставете лава лампата върху равна и чиста повърхност и прикрепете алуминиевата капачка (A) към корпуса на лампата (Б).
- Поставете щепсела за постоянен ток в предвиденото за това гнездо и задействайте бутона за включване/изключване, за да използвате лампата.

Поддръжка и употреба:

- Технически данни на захранващото устройство: 220–240 V променлив ток, 50/60 Hz; мощност: 24 V, 1 A (захранващо устройство).
- Лампата е проектирана за средна стайна температура от 22-25 °C (71,6-77 °F).
- Уверете се, че лампата е със стайна температура, преди да я използвате и винаги използвайте лампата върху плоска и твърда повърхност.
- Не използвайте тази лампа върху топли или горещи повърхности.
- На лампата и трябва около 2 часа докато се загрее напълно и може да се използва ефективно. За да се гарантира оптималната работа на лампата, тя не трябва да се използва повече от 10 часа без прекъсване. Лампата достига пълния си потенциал след 5-тата–6-тата употреба.
- Не пълнете с течности или твърди вещества корпуса на лампата. Въздушният слой в горния край на корпуса на лампата е предвиден, за да позволи на течността да се разшири.

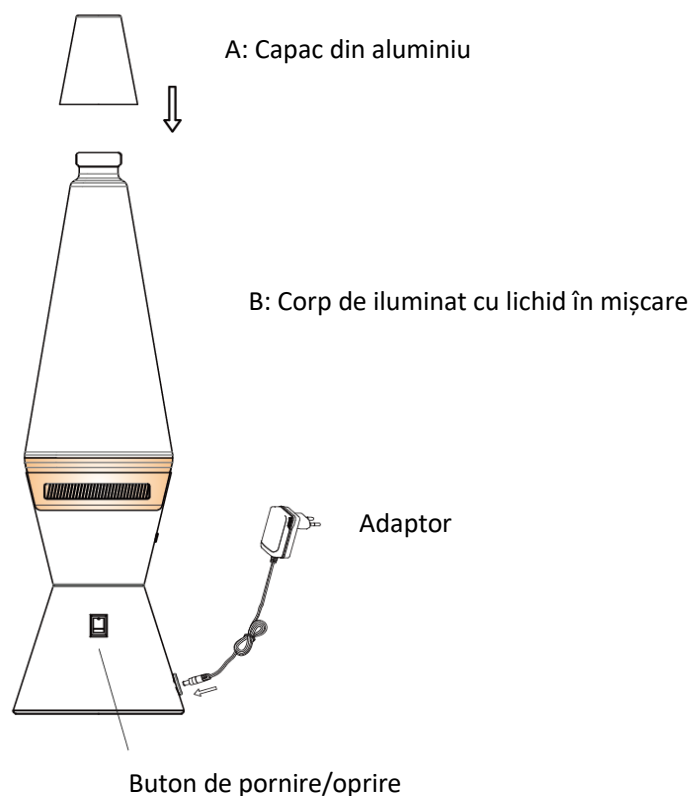
- Не поставяйте лампата в близост до топъл или студен източник, като например парно или климатик. Използвайте лампата само на стайна температура.
- Не излагайте лампата на директна слънчева светлина, защото така цветовете ще избледнеят.
- Когато използвате лампата за първи път, след около 10–20 часа непрекъсната работа восъкът ще придобие по-мек цвят.
- Нагревателният елемент в основата на лампата може да се издигне до повърхността на течността. Ако случаят е такъв, оставете лампата включена за поне 4 часа, за да се втечни напълно восъкът, съдържащ се в течността. След това нагревателният елемент трябва сам да се върне в правилната си позиция в основата на лампата.
- Ако нагревателният елемент не потъне сам, внимателно разклатете корпуса на лампата, докато нагревателният елемент потъне.

▼ **Внимание:**



- Крушката на тази лампа може да се сменя само от производителя, от неговия дистрибутор или от лице с подобна квалификация.
- Не премествайте и не разклащайте лампата, докато се използва, за да не се замъти течността и по този начин да се повреди трайно.
- Лампата не бива никога да се загрева по друг начин. Също така лампата не трябва да се охлажда изкуствено. Не използвайте лампата, ако корпусът и е пукнат или повреден.
- Въздушният слой в горния край на корпуса на лампата е предвиден, за да позволи на течността да се разшири. Не отстранявайте запечатването на капачката и не пълнете с течности или твърди вещества корпуса на лампата.
- Ако отстраните запечатването на капачката отпада гаранцията на лампата и тя става неизползваема.
- Ако лампата спре да работи или е повредена, незабавно я изключете от електрическата мрежа и не се опитвайте да я ремонтирате сами.

RO: Instrucțiuni de utilizare pentru lampa cu lavă



Instrucțiuni de asamblare:

- Scoateți cu grijă lampa din ambalaj și verificați dacă sunt incluse următoarele componente:
- adaptor (24 V, 1 A), corp de iluminat, capac de aluminiu, instrucțiuni de utilizare
- Așezați lampa cu lavă pe o suprafață plană și curată și atașați capacul de aluminiu (A) la corpul lămpii (B).
- Introduceți ștecărul de curent continuu în priza prevăzută și apăsați comutatorul de pornire/oprire pentru a utiliza lampa.

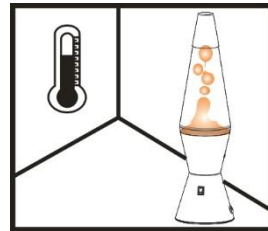
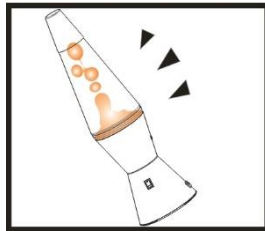
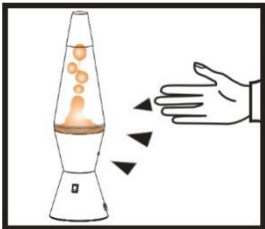
Mentenanță și utilizare:

- Date tehnice ale adaptorului: 220–240 V curent alternativ, 50/60 Hz; Putere: 24 V, 1 A (adaptor).
- Lampa este concepută pentru o temperatură a camerei de 22-25 °C (71,6-77 °F).
- Înainte de a utiliza lampa, asigurați-vă că aceasta a ajuns la temperatura camerei și că este așezată pe o suprafață plană și stabilă.
- Nu utilizați această lampă pe suprafețe calde sau fierbinți.
- Lampa are nevoie de aproximativ 2 ore pentru a se încălzi complet și pentru a putea fi utilizată corespunzător. Pentru ca lampa să funcționeze corespunzător, evitați să o utilizați mai mult de 10 ore continuu. Lampa își atinge potențialul maxim după 5-6 utilizări.
- Nu introduceți obiecte străine sau lichide în lampă. Stratul de aer din partea superioară a lămpii a fost proiectat pentru a permite lichidului să se extindă.
- Nu așezați lampa în apropierea unor surse de căldură sau de frig, cum ar fi un încălzitor sau un aparat de aer condiționat. Utilizați lampa doar la temperatura camerei.
- Nu expuneți lampa la lumina directă a soarelui, altfel culorile se vor estompa.
- Atunci când utilizați lampa pentru prima dată, ceara va căpăta o culoare mai blândă după aproximativ 10-20 de ore de

funcționare continuă.

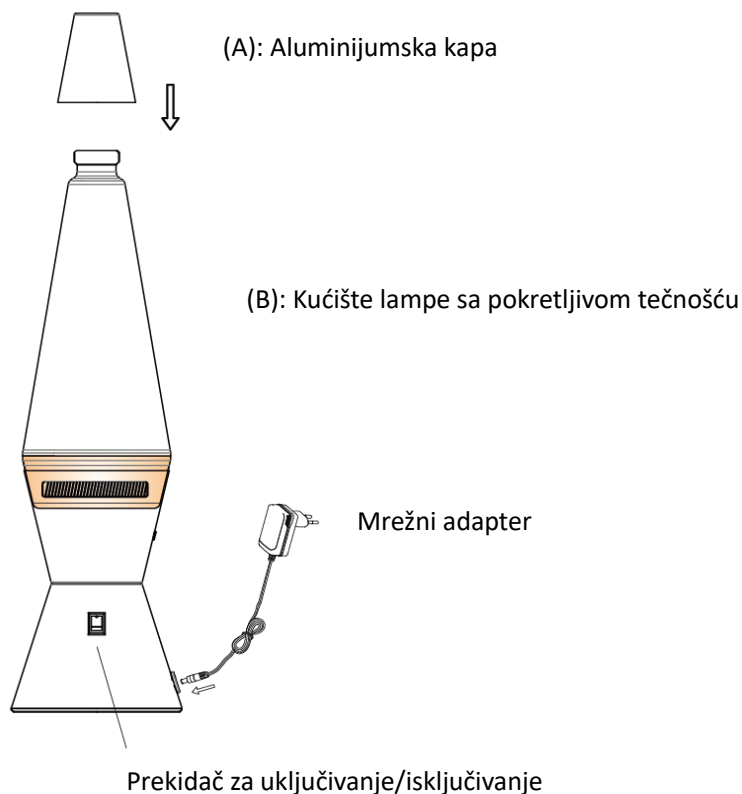
- Este posibil ca elementul de încălzire de la baza lămpii să se ridice la suprafața lichidului. În acest caz, lăsați lampa aprinsă timp de cel puțin 4 ore pentru ca ceara din lichid să se dizolve complet. Elementul de încălzire ar trebui să revină apoi de unul singur în poziția sa corectă în baza lămpii.
- Dacă elementul de încălzire nu se scufundă singur, rotiți cu grijă corpul lămpii până când elementul de încălzire se scufundă.

▼ **Atenție:**



- Becul acestei lămpi poate fi înlocuit doar de către producător, distribuitorii acestuia sau de către o persoană calificată.
- Nu mișcați și nu agitați lampa în timpul utilizării, pentru ca lichidul să nu se tulbure și să nu se deterioreze definitiv.
- Lampa nu trebuie să fie niciodată încălzită în alt mod. De asemenea, lampa nu trebuie răcită artificial. Nu utilizați lampa dacă corpul lămpii este crăpat sau deteriorat.
- Stratul de aer din partea superioară a corpului de iluminat a fost prevăzut pentru a permite lichidului să se extindă. Nu îndepărtați sigiliul capacului și nu introduceți corpuri străine sau lichide în interiorul lămpii.
- Îndepărtarea sigiliului va anula garanția și va face ca lampa să nu mai poată fi utilizată.
- Dacă lampa nu mai funcționează sau este deteriorată, deconectați-o imediat de la rețeaua electrică și nu încercați să o reparați dumneavoastră.

RS: Uputstvo za upotrebu za lava lampu



Uputstvo za montažu:

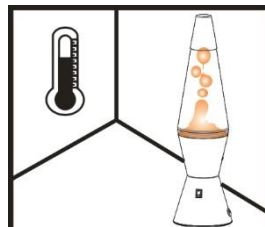
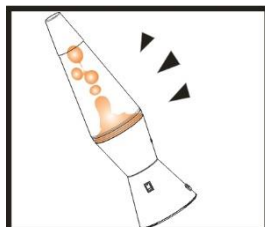
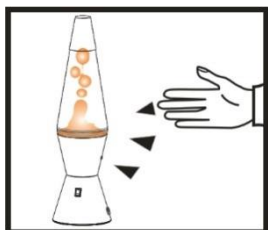
- Pažljivo izvadite lampu iz ambalaže i uverite se da su sadržane sledeće komponente:
- 1 x Mrežni adapter (24 V, 1 A), 1 x Kućište lampe, 1 x Aluminijumska kapa, 1 x Uputstvo za upotrebu
- Lava lampu postavite na ravnu i čistu površinu i učvrstite aluminijumsku kapa (A) na kućište lampe (B).
- Uključite utikač jednosmerne struje u za to predviđenu utičnicu i za upotrebu lampe pritisnite prekidač za uklj./isklj.

Održavanje i upotreba:

- Tehnički podaci mrežnog adaptera: Naizmenični napon 220–240 V, 50/60 Hz; Snaga: 24 V, 1 A (mrežni adapter).
- Lampa je projektovana za prosečnu temperaturu u prostoriji od 22–25 °C (71,6–77 °F).
- Uverite se da se pre upotrebe da je lampa na sobnoj temperaturi i uvek koristite lampu na ravnoj i čvrstoj podlozi.
- Nemojte koristiti ovu lampu na toplim ili vrućim površinama.
- Lampi je potrebno oko 2 sata dok se ne bude potpuno zagrejala i mogla efikasno da se koristi. Da bi lampa optimalno funkcionisala, ne bi trebalo da radi duže od 10 sati odjednom. Lampa dostiže svoje pune performanse nakon 5.–6. upotrebe.
- Nemojte dodavati tečnosti ili čvrsta tela u kućište lampe. Sloj vazduha na gornjem kraju kućišta lampe je predviđen da omogući širenje tečnosti.
- Nemojte postavljati lampu u blizini izvora toplote ili hladnoće, kao što su na primer grejanje ili klima uređaj. Lampu koristite samo na sobnoj temperaturi.
- Nemojte izlagati lampu direktnom sunčevom zračenju, jer će u suprotnom boje izbledeti.
- Kada prvi put koristite lampu za komarce, vosak nakon neprekidnog rada od oko 10–20 sati poprima nežniju nijansu boje.

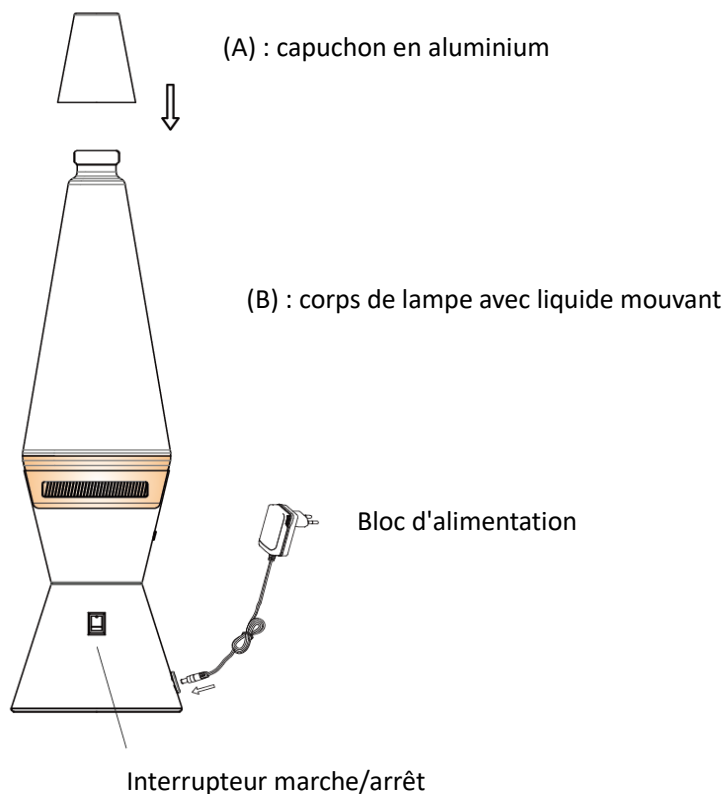
- Postoji mogućnost da se grejni element u podnožju lampe podigne do površine tečnosti. U tom slučaju ostavite lampu uključenom najmanje 4 sata, tako da vosak koji je sadržan u tečnosti može da postane potpuno tečan. Grejni element bi nakon toga samostalno trebao da se spusti u korektan položaj u podnožju lampe.
- Ukoliko se grejni element ne spusti samostalno, pažljivo zakrećite kućište lampe, dok se grejni element ne spusti.

▼ Pažnja:



- Zamenu izvora svetlosti sme da vrši isključivo proizvođač, njegov distributivni partner ili slično kvalifikovano lice.
- Tokom upotrebe nemojte pomerati ili protresati lampu, kako tečnost ne bi postala mutna i time trajno oštećena.
- Lampa se nikada ne sme zagrevati na drugačiji način. Lampa se takođe ne sme neprirodno hladiti. Nemojte koristiti lampu ukoliko kućište lampe ima pukotine ili je oštećeno.
- Sloj vazduha na gornjem kraju kućišta lampe je predviđen da omogući širenje tečnosti. Nemojte uklanjati zaptivač kape i nemojte dodavati tečnosti ili čvrsta tela u kućište lampe.
- Uklanjanje zaptivača dovodi do gubitka garancije i čini lampu neupotrebljivom.
- Ukoliko lampa više ne funkcioniše ili je oštećena, odmah je odvojite sa strujne mreže i ne pokušavajte da je samostalno popravite.

FR: Mode d'emploi pour lampe à lave



Instructions de montage :

- Retirez avec précaution la lampe de son emballage et assurez-vous que les éléments suivants s'y trouvent :
- 1 x bloc d'alimentation (24 V, 1 A), 1 x corps de lampe, 1 x capuchon en aluminium, 1 x mode d'emploi.
- Placez la lampe à lave sur une surface plane et propre et installez le capuchon en aluminium (A) sur le corps de la lampe (B).
- Branchez la fiche de courant continu dans la prise prévue à cet effet et actionnez l'interrupteur marche/arrêt pour utiliser la lampe.

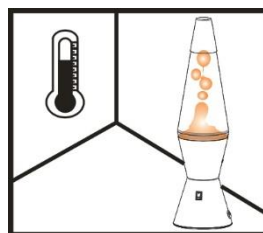
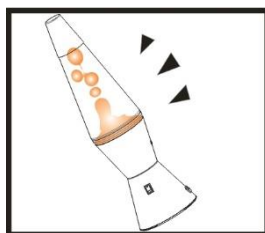
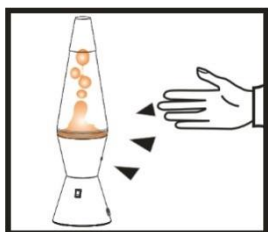
Entretien et utilisation :

- Données techniques du bloc d'alimentation : 220-240 V courant alternatif, 50/60 Hz ; puissance : 24 V, 1 A (bloc d'alimentation).
- La lampe est conçue pour une température ambiante moyenne de 22-25 °C (71,6-77 °F).
- Assurez-vous que la lampe est à température ambiante avant de l'utiliser et utilisez toujours la lampe sur une surface plane et solide.
- N'utilisez pas cette lampe sur des surfaces chaudes ou brûlantes.
- Il faut environ deux heures pour que la lampe soit complètement chauffée et puisse être utilisée efficacement. Pour que la lampe fonctionne de manière optimale, elle ne doit pas être utilisée pendant plus de dix heures d'affilée. Le lampe atteint sa pleine efficacité après la cinquième à sixième utilisation.
- Ne mettez pas de liquides ou de solides dans le corps de la lampe. Une couche d'air a été prévue en haut du corps de la lampe pour permettre l'expansion du liquide.
- Ne placez pas la lampe à proximité d'une source de chaleur ou de froid, comme un chauffage ou une climatisation.

N'utilisez la lampe qu'à température ambiante.

- N'exposez pas la lampe à la lumière directe du soleil, car les couleurs s'estomperaient.
- Lorsque vous utilisez la lampe pour la première fois, la cire prend une teinte plus douce après un fonctionnement continu d'environ 10 à 20 heures.
- Il est possible que l'élément chauffant du pied de la lampe monte jusqu'à la surface du liquide. Si c'est le cas, laissez la lampe allumée pendant au moins quatre heures afin que la cire contenue dans le liquide puisse se liquéfier complètement. L'élément chauffant devrait alors redescendre de lui-même à sa position correcte dans le pied de la lampe.
- Si l'élément chauffant ne descend pas de lui-même, faites pivoter le corps de la lampe avec précaution jusqu'à ce que l'élément chauffant descende.

▼ **Attention :**



- La source lumineuse de cette lampe doit uniquement être remplacée par le fabricant ou ses partenaires commerciaux ou une personne ayant une qualification similaire.
- Ne déplacez pas ou ne secouez pas la lampe lorsqu'elle est en cours d'utilisation, afin d'éviter que le liquide ne se trouble et ne soit ainsi endommagé de manière permanente.
- La lampe ne doit jamais être chauffée d'une autre manière. De même, la lampe ne doit pas être refroidie artificiellement. N'utilisez pas la lampe si le corps de la lampe est fissuré ou endommagé.
- La couche d'air en haut du corps de la lampe a été prévue pour permettre l'expansion du liquide. Ne retirez pas le scellement du capuchon et ne mettez pas de liquides ou de solides dans le corps de la lampe.
- Le retrait du scellement annule votre garantie et rend la lampe inutilisable.
- Si la lampe ne fonctionne plus ou est endommagée, débranchez-la immédiatement du secteur et n'essayez pas de la réparer vous-même.